





# BALLAST

-  Manual Ballast
-  Handleiding Ballast
-  Anleitung Vorschaltgerät
-  Manuel ballast



# Table of Contents

<b>1 ENGLISH</b>	<b>3</b>
1.2 Defects and claims for compensation, disclaimer	4
1.2.8 Subject to alterations	5
1.2.9 Guarantee	5
1.3 Use of the ballast	5
1.4 Application / Installation	6
1.5 Function of LEDs and Display	6
1.5.1 End of lamp life - A3	6
1.5.2 Replacing a lamp / Resetting hours	6
1.6 Pin-configuration	7
1.7 Technical Information	7
1.8 Distributor's declaration	8
1.8.1 Distributor	8
<b>2 NEDERLANDS</b>	<b>9</b>
2.2 Gebreken en aanspraken op schadevergoeding, disclaimer	10
2.2.8 Voorbehoud van wijzigingen	11
2.2.9 Garantie	11
2.3 Gebruik van de ballast	11
2.4 Toepassing / installatie	12
2.5 Functie van de LEDs en het Display	12
2.5.1 Einde levensduur lamp - A3	13
2.5.2 Lamp vervangen / reset urenteller	13
2.6 Pin-configuratie	13
2.7 Technische Informatie	13
2.8 Verklaring distributeur	14
2.8.1 Distributeur	14
<b>3 DEUTSCH</b>	<b>15</b>
3.2 Mängel- und Schadenersatzansprüche, Haftungsausschluss	16
3.2.8 Änderungen vorbehalten	17
3.2.9 Garantie	17
3.3 Verwendung des Vorschaltgerätes	17
3.4 Anwendung / Installation	18
3.5 Funktion der LEDs und des Displays	18
3.5.1 Ende der Lebensdauer der Lampe – A3	19
3.5.2 Austausch der Lampe / Zurücksetzen des Stundenzählers	19
3.6 Pin-konfiguration	19
3.7 Technische Angaben	19
3.8 Erklärung des Verteilers	20
3.8.1 Verteiler	20
<b>4 FRANÇAIS</b>	<b>21</b>
4.2 Vices et demandes d'indemnisation, renonciation	22
4.2.8 Sujets à changement	23
4.2.9 Garantie	23
4.3 Utilisation du ballast	23
4.4 Application / Installation	24
4.5 Fonction des diodes et de l'écran	24
4.5.1 Fin de la durée de vie de la lampe - A3	25
4.5.2 Remplacer la lampe / réinitialiser le compteur horaire	25
4.6 Pin-configuration	25
4.7 Informations techniques	25
4.8 Déclaration du distributeur	26
4.8.1 Distributeur	26



# BALLAST

## Manual Ballast

## THANK YOU FOR PURCHASING AN AIR-AQUA BALLAST.

This guide aims to provide you with correct and complete information.

To ensure long-lasting satisfaction with this product, please read this manual carefully and follow our guidelines.

### PLEASE KEEP THIS USER GUIDE IN A SAFE PLACE! WHEN CHANGING OWNERSHIP, PASS ON THE COMPLETE USER GUIDE!

If you are uncertain about the contents of this guide or do not fully understand the assembly instructions and/or anything regarding this product, please contact the shop where the product was purchased.

This manual is intended to inform you correctly and comprehensively, i.e. also over potential risks caused by this ballast. The user, fitter and maintenance technician is responsible for checking compliance with the procedures and advice in this manual. This ballast is built in compliance with existing safety regulations. Nevertheless this device may cause risks for individuals and for property if it is used improperly or not according to its designated use or if safety advice is ignored. If the ballast is used improperly, the liability of the manufacturer and the operating permit are void. For safety reasons, children and juveniles under the age of 16 and people who do not recognise the possible risks or who are not familiar with this manual may not use the device.

The combination of water and electricity can cause serious threat to life and limb when not installed according to the directions or when used improperly.

The General Terms and Conditions of Air-Aqua apply to all products.

## 1.2 DEFECTS AND CLAIMS FOR COMPENSATION, DISCLAIMER

### 1.2.1

Except in the case of a further claim, we are only liable for defects to the delivered goods until the risk has been transferred to the purchaser. Minor deviations between the appearance and workmanship of the product delivered and the specifications in the contract or minor limitations of usability will be deemed insignificant.

The warranted condition, endurance and usability of the product are solely subject to the specifications agreed in writing, in the product specification and/or in this guide. Further verbal agreements, especially from preliminary talks, advertising and/or in related industrial standards, are only valid as an integral part of a written contract. Only conditions and specifications specifically laid down by us are valid. We do not accept conditions or specifications laid down by third parties. The specifications laid down in this guide are valid. If the customer wishes to use the product for a purpose other than the intended purpose, he or she is obliged to thoroughly explore the suitability of the product for this other purpose. We give no warranty and accept no liability for any use other than that explicitly approved by us in writing.

Any changes made to the product will result in the loss of warranty and all claims and rights will lapse.

The user is held responsible for the proper use of the ballast. The user guide does not discharge you from your liability for the proper and safe application, installation and operation of the ballast.

On using this guide, you agree that in no circumstances can or will the manufacturer be held liable for any personal injuries or damage to property that might result from using the device.

### 1.2.2

Our warranty for defects is strictly limited to supplementary performance. We will eliminate any defects or deliver substitute goods at our discretion. Where supplementary performance fails or is disputed or impossible, the customer has the right to withdraw from the contract. Air-Aqua explicitly limit the warranty to the ballast itself. We are not liable for any consequential damage or damage caused by a malfunction or failure of the ballast.

### 1.2.3

The customer is required to conduct a detailed inspection of the goods immediately after delivery. Any defects should be reported immediately in writing. Hidden defects should be reported immediately after their discovery. The customer should report any damage caused during transport within 24 hours to the carrier and/or the delivery service. If the customer fails to meet the requirement to inspect the goods and report any defects or damage, this will result in the loss of warranty.

### 1.2.4

We accept no liability for the improper application, use, maintenance or handling of the product by the customer or its subsidiaries, or for normal wear and tear. This applies specifically to the consequences of thermal, chemical, electrochemical or electrical influences as well as for infringements of our use and maintenance guides. The same applies to damage resulting from changes or adjustments made by the customer, which have not been approved by us beforehand.

### 1.2.5

In principle, the customer is responsible for damage directly attributed to the improper use of the product. If the customer returns the product, break-proof packaging should be used. The customer is liable for any damage that can be attributed to inappropriate packaging.

### 1.2.6

Claims against us expire within a year after the initial delivery of the goods to the customer. The same applies to damage claims, regardless of their legal cause. The limitation period does not apply to claims based on the malicious concealment of damage, injury to life, body or health or any other damage resulting from intent or wanton negligence.

### 1.2.7

If it becomes apparent during our examination of damage reported by the customer or in the course of repairing defects that the reported damage or claims were made wantonly or were unwarranted, we may charge for inspecting and repairing defects. The customer has the right to reject a necessary repair and to demand the return of the ballast. In general, every inspection of damage is bound to lump sum compensation if it appears that the customer is responsible for the damage.

## 1.2.8 SUBJECT TO ALTERATIONS

The manufacturer is entitled to change the product at any time without prior notice being required, as long as these changes improve the reliability or quality of the product. No claims can be made if, for example, the design, functionality or performance of the ballast fundamentally changes. The confirmed ballast specifications are always guaranteed.

## 1.2.9 GUARANTEE

The **garantuee** of this product is 1 year after date of purchase.

## 1.3 USE OF THE BALLAST

### CAUTION!

Before connecting the device, make sure there is no damage. Check the power cable mains plug carefully before connecting.

Compare the electrical specification on the type label of the device with the specification of the power supply. Make sure that the device is connected to an ELCB (earth leakage circuit breaker) with an assigned leakage rating of max. 30 mA (DIN VDE 0100T739). Only operate the device on a correctly installed power plug.

Keep the power plug and the wiring dry! Install the wiring protected in order to avoid damage.

### THE WIRING OR THE POWER PLUG MUST NOT BE CUT. DOING SO WILL IMMEDIATELY INVALIDATE ALL WARRANTY AND LIABILITY OF THE MANUFACTURER.

Only use wiring, installations, adapters, extension cables and connection cables with grounding-type plugs with sufficient cable diameter. Do not pull on the wiring of the device or use the wiring to carry the device! If the wiring is damaged or broken, the device may no longer be used! Take care that the power plug never falls into water or gets wet. Protect the plug and the wiring from heat, oil, UV light and sharp corners. The manufacturer is not liable in any way for any damage caused by improper installation or by the carelessness of the user or installer.

In general, when put out of service, the ballast must be stored in a dry, warm place to prevent condensation/moisture getting into the electronics which could cause damage when used again.

Never open the case of the device or of the appending parts if this is not explicitly suggested in the user manual. Never apply technical modifications of the device.

#### 1.4 APPLICATION/INSTALLATION

The ballast is only to be used for T5 lamps in the range of 40 to 105 Watt.

Environment temperature: 15 °C to +30 °C

Protection class: IP20

#### CAUTION!

Before you install the ballast, read the manual carefully. Damage caused because the manual was not read thoroughly does not fall under warranty.

When unpacking the ballast, check whether all parts have been delivered undamaged. Any damage detected must be reported to your retailer within 24 hours of purchasing the device. Please check the ballast for damage before you operate it. Do not use the ballast if it is damaged. Please inform your retailer immediately. If the ballast is used despite being damaged, any warranty and liability will then be invalid.

The ballast may not be used outdoors. It is only approved for indoor usage. Furthermore the ballast may not be opposed to direct sunlight or direct heat sources (powerful lamps, central heating etc.). The ballast produces heat itself. Adequate air ventilation has to be assured. Therefore a minimal distance of 10cm to each side from the next cabinet/shelve has to be assured. An adequate air ventilation of the room has to be assured. Remember a (garden) shed might get very warm during sunny days (above 40°C). The ballast has a protection class IP20. Remember that electronics and water are enemies. Provide good protection from moisture and a humid environment.

#### 1.5 FUNCTION OF LEDS AND DISPLAY

The ballast displays the remaining lamp life in hours. Standard it's set on 13000 hours and the ballast will count down to zero. The display shows „30.00“, where the dot means 10.000 hours extra. After counting down to zero, the counter shows 9999 (now without a dot).

If the reset button is shortly pressed (1-2 seconds) the display shows the ballast operation time in hours; this value can't be resetted.

After 10 seconds the view of the display returns in the remaining life time of the connected lamp.

When there is no lamp connected or the lamp is broken/fails, the red LED (error) starts blinking and the buzzer is activated. This indicates an error of the lamp, not of the ballast.

At normal operating with lamp properly connected, green LED (OK) lights.

##### 1.5.1 END OF LAMP LIFE - A3

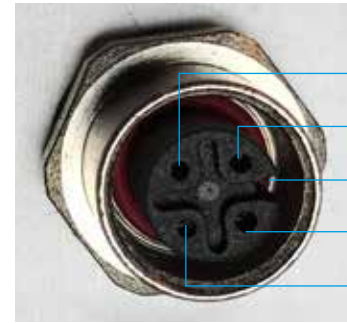
If the display shows „A3“, this means end of life of the lamp. „A3“ is also shown when the lamp is not properly connected to the ballast. The red LED will light discontinuously and the buzzer will sound, indicating lamp has to be replaced.

The „A3“ display can be eliminated up to four times. Press the reset-button for 5 seconds. The buzzer stops and the internal lamp life will be set to 7 days. Display still shows „A3“ and red LED still blinks. After 7 days, the buzzer will sound again. After given a reset 4 times buzzer will not be eliminated unless lamp has been changed.

##### 1.5.2 REPLACING A LAMP/RESETTING HOURS

When a lamp has been replaced you need to press the reset button for more than 10 seconds. The display shows „rSEt“. Hold for another 1-2 seconds and the display shows „30.00“. Now release the button, lamp life has been resetted.

#### 1.6 PIN-CONFIGURATION



Pin 2: Ground

Pin 3: Lamp

Fixation Point

Pin 4: No Connection

Pin 1: Lamp

#### 1.7 TECHNICAL INFORMATION

Power: 10-105 Watt

Voltage: 99-264 VAC

Lamp current: 1.10-1.30AA

Frequency: 50-60 Hz

Protection class: IP20

Ambient Temperature: 15-30C

Certificates/Compliance:

EN 55015:2013

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010

EN 61000-4-4:2012

EN 61000-4-5:2006

EN 61000-4-6:2014

EN 61000-4-8:2010

EN61000-4-11:2004

EN 61347-1:2008+A1:2011+A2:2013

EMC: 2004/108/EC

### 1.8 DISTRIBUTOR'S DECLARATION

Titles against Air-Aqua BV concerning the products described in this manual address the Air-Aqua BV guarantee clauses and general terms and conditions. Specifications may vary due technical improvements.

If the device fails to meet the demands you expect from Air-Aqua BV, please contact the dealer from whom you purchased this product. This is usually the best way for product support. However you may feel free to contact us.

If you have any questions or problems, consult an electrician, your dealer or Air-Aqua BV.

#### 1.8.1 DISTRIBUTOR

##### AIR-AQUA BV

Achthoevenweg 8c  
7951 SK Staphorst  
The Netherlands

Phone: +31 522 468963

Fax: +31 522 468944

info@air-aqua.com

www.air-aqua.com



# BALLAST

 Handleiding Ballast



NEDERLANDS

## WIJ DANKEN U VOOR DE AANKOOP VAN EEN AIR-AQUA BALLAST.

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij het juiste gebruik van de ballast.

Om langdurig plezier van dit product te hebben adviseren wij u deze handleiding zorgvuldig te lezen en de richtlijnen in deze handleiding nauwgezet te volgen.

### BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG! INDIEN DIT PRODUCT WISSELT VAN EIGENAAR, OVERHANDIG DAN OOK DE COMPLETE HANDLEIDING!

Als u niet zeker bent over de inhoud van deze handleiding, of de montagevoorschriften niet volledig begrijpt dan wel iets van het product niet begrijpt, neemt u dan contact op met de winkel waar u dit product gekocht heeft.

De handleiding informeert u ook over mogelijke gevaren die de ballast kan veroorzaken. De gebruiker, installateur en/of onderhoudstechnicus is verantwoordelijk voor de naleving en controle van de procedures zoals omschreven in deze handleiding. Deze ballast is gebouwd volgens de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks kan dit apparaat risico's veroorzaken voor individuen en voor onroerend goed, indien de ballast niet vakkundig wordt gebruikt/geïnstalleerd of niet ingezet wordt voor het beoogde doel/aangewezen gebruik, of als de veiligheidsadviezen genegeerd worden. Indien de ballast niet goed wordt ingezet, aanvaard de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid. Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar, evenals mensen die de mogelijke risico's van dit product niet herkennen/kunnen inschatten of die niet bekend zijn met deze handleiding, het apparaat niet gebruiken.

De combinatie van water en elektriciteit kan een ernstige bedreiging zijn voor lijf en leden, indien de ballast niet geïnstalleerd wordt volgens de aanwijzingen of bij verkeerd gebruik van de ballast.

Voor alle producten van Air-Aqua zijn de algemene voorwaarden van toepassing.

## 2.2 GEBREKEN EN AANSPRAKEN OP SCHADEVERGOEDING, DISCLAIMER

### 2.2.1

Air-Aqua accepteert alleen aansprakelijkheid voor het gebrekenvrij zijn van de geleverde goederen, tot het punt van overdracht aan de gebruiker. Kleine variaties van het model/uiterlijk welke geen of een marginale invloed hebben op het beoogde gebruik van het product zijn hiervan uitgesloten.

Garantie betreffende het gebruik en de geschiktheid voor een toepassing wordt slechts dan geaccepteerd indien deze binnen de schriftelijk opgegeven specificaties van Air-Aqua vallen zoals bijv. vermeld in deze handleiding.

Enige andere mondelinge overeenkomsten, in bijvoorbeeld voorbereidende gesprekken, reclame, etc. in relatie tot het product zijn slechts geldig als het toegezegde een integraal onderdeel is van een schriftelijke overeenkomst.

Ileen voorwaarden en specificaties door Air-Aqua vermeld zijn geldig. Air-Aqua accepteert geen voorwaarden en/of specificaties van derde partijen. De specificaties zoals verwoord in deze handleiding zijn leidend.

Als de klant het product wil gebruiken voor andere doeleinden dan het beoogde doel, is hij verplicht om de geschiktheid van het product voor dat andere doel grondig te onderzoeken. De klant draagt hoe dan ook volledige verantwoordelijkheid en elke aansprakelijkheid vervalt indien het product niet gebruikt wordt voor het door ons beoogde doel, tenzij door Air-Aqua uitdrukkelijk en schriftelijk het gebruik voor een specifiek ander doel wordt overeengekomen.

Bij wijziging aan het product door de gebruiker vervalt de garantie alsmede alle aanspraken en rechten.

Iedere gebruiker is zelf verantwoordelijk voor het correct gebruik van de ballast. De handleiding ontslaat de gebruiker niet van de aansprakelijkheid voor een veilige toepassing, correcte installatie, bediening en onderhoud.

Door het gebruik van deze handleiding gaat u ermee akkoord dat in geen geval de fabrikant aansprakelijk wordt gesteld voor persoonlijk letsel of materiële schade die mogelijk optreden als gevolg van het gebruik van de ballast.

### 2.2.2

De garantie voor gebreken is strikt beperkt tot aanvullende prestaties om de gebreken op te heffen. Dit is naar de keuze van Air-Aqua het opheffen van de gebreken of de vervanging van de onderdelen die niet voldoen. In het geval van het niet kunnen opheffen van de gebreken of niet kunnen leveren van vervangende onderdelen heeft de klant het recht om af te zien van de koopovereenkomst. Expliciet is vermeld dat de garantie zich beperkt tot de ballast zelf. Air-Aqua accepteert geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.

### 2.2.3

De klant dient de goederen bij levering onmiddellijk grondig te controleren. (Schijnbare/mogelijke) schade moet direct schriftelijk worden gemeld. Verborgene gebreken moeten onmiddellijk na ontdekking worden gemeld. De klant is verantwoordelijk om binnen 24 uur transportschade aan de vervoerder en/of bij Air-Aqua BV te melden. Het niet tijdig controleren en rapporteren van transportschade kan leiden tot vervallen van de garantie.

### 2.2.4

Air-Aqua is niet aansprakelijk voor de gevolgen van onjuiste toepassing, het gebruik, het onderhoud en/of de bediening van het product door de klant, noch voor normale slijtage. Dit geldt met name voor de gevolgen van thermische, chemische, elektrochemische of elektrische invloeden en eveneens voor het niet volgen van onze gebruikersgids. Hetzelfde geldt voor schade die het gevolg is van veranderingen of aanpassingen aan het product welke niet door Air-Aqua BV op voorhand zijn goedgekeurd.

### 2.2.5

Schade eenduidig toe te schrijven aan onjuist gebruik van het product, is voor verantwoordelijkheid en rekening van de gebruiker. In het geval van terugzending van het product dient de klant zorg te dragen voor goede verpakking en breuk/schadevrije zending. De klant is zelf aansprakelijk voor schade veroorzaakt door inadequate verpakking.

### 2.2.6

Claims tegen Air-Aqua verjaren binnen een jaar na de levering van de goederen aan de klant. Hetzelfde geldt voor een vordering tot schadevergoeding, ongeacht hun juridische oorzaak. De verjaringstermijn geldt niet indien sprake is van verzwijging van schades, lichamelijk letsel en voor andere schade die het gevolg zijn van opzet of moedwillige nalatigheid.

### 2.2.7

Als tijdens onderzoek van de gemelde schade of tijdens het door ons verhelpen van de storing/defect blijkt dat de gerapporteerde schade of vorderingen moedwillig zijn geweest of door nalatigheid, kunnen wij een vergoeding in rekening brengen voor ons onderzoek en voor het verwijderen van de defecten. De klant heeft het recht om een noodzakelijke reparatie te weigeren en het retourneren van de ballast te eisen. In principe is ieder onderzoek van de schade gebonden aan forfaitaire schadevergoeding indien de klant zelf verantwoordelijk is voor de schade.

### 2.2.8 VOORBEHOUD VAN WIJZIGINGEN

De fabrikant behoudt zich het recht voor te allen tijde, zonder voorafgaande kennisgeving, het product te wijzigen. Er kunnen geen claims worden gemaakt als bijvoorbeeld het design, de functionaliteit of prestaties van de ballast onderhevig is aan wijzigingen. De gedane specificaties van de ballast zijn bepalend en worden gegarandeerd.

### 2.2.9 GARANTIE

De garantie van dit product is 1 jaar na aankoop.

## 2.3 GEBRUIK VAN DE BALLAST VOORZICHTIG!

Zorg ervoor dat er geen schade aan de ballast is, voordat u deze aansluit. Controleer het netsnoer en de stekker zorgvuldig voordat u deze aansluit.

Vergelijk de elektrische specificaties op het typeplaatje van het apparaat met de specificatie van de aansluiting op het net. Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een stopcontact met randaarde en een aardlekschakelaar met een max. lekstroom van 30 mA (DIN VDE 0100T739). Gebruik het apparaat alleen op een correct geïnstalleerd stopcontact. Houd de stekker en de bedrading droog! Zorg dat de kabels beschermd zijn om schade en dientengevolge kortsluiting te voorkomen.

## DE ELEKTRISCHE BEDRADING OF DE STEKKER MAG NIET WORDEN AF-/DOORGEKNIPT. HIERDOOR VERVALT ONMIDDELIJK DE GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEID VAN DE FABRIKANT.

Gebruik alleen kabels, installaties, adapters, verlengkabels en aansluitkabels met geaarde stekkers, die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis (DIN VDE 0620) met voldoende kabeldiameter. Trek niet aan de kabel van de ballast en gebruik de kabel niet om de ballast te tillen! Als de bedrading beschadigd of kapot is, mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Zorg ervoor dat de stekker niet in het water valt of nat wordt. Als de stekker nat wordt, moet deze worden gereinigd door spoelen met gedemineraliseerd water en gedroogd worden. Bescherm de stekker en de bedrading tegen hitte, olie, UV-licht en scherpe hoeken. De fabrikant is niet aansprakelijk op enigerlei wijze voor enige schade veroorzaakt door onjuiste installatie of door de onzorgvuldigheid van de gebruiker of installateur.

Indien de ballast voor langere tijd buiten gebruik gesteld wordt, moet deze worden opgeslagen in een droge, warme plek om condensatie/vocht in de elektronica te vermijden. Dit voorkomt mogelijke corrosieschade van de electronica.

Open nooit de behuizing van de ballast. Breng nooit technische wijzigingen aan.

### 2.4 TOEPASSING/INSTALLATIE

De ballast is alleen geschikt voor T5 lampen tussen de 40 en 105 Watt.

Omgevingstemperatuur: 15°C - 30°C

Beschermingsklasse: IP20

### VOORZICHTIG!

Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de ballast installeert. Schade veroorzaakt omdat de handleiding niet goed is gevolgd valt niet onder de garantie.

Controleer bij het uitpakken van de ballast, of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Eventuele geconstateerde schade moet binnen 24 uur na de aankoop van de ballast worden gemeld bij uw leverancier. Controleer de ballast op schade voordat u deze in werking stelt. Gebruik de ballast niet als deze is beschadigd. Indien de ballast wel is gebruikt en deze beschadigd is, vervallen de garantie en aansprakelijkheid.

De ballast mag niet buiten gemonteerd worden; het is alleen voor binnengebruik bestemd. Daarnaast mag de ballast niet in het directe zonlicht komen of gemonteerd worden bij een warmtebron (sterke lamp, verwarming, etc.). Zorg voor een afstand van ca. 10 cm rondom de ballast. De ballast produceert zelf warmte en er moet voldoende luchtcirculatie gewaarborgd zijn zodat de warmte van de ballast voldoende wordt afgevoerd.

Let er op dat een tuinhuisje erg warm kan worden tijdens zonnige dagen (boven 40°C).

De ballast heeft beschermingsklasse IP20. Denk eraan dat electronica en water/vocht vijanden van elkaar zijn. Draag zorg voor goede bescherming tegen een vochtige omgeving.

Indien de ballast voor langere tijd buiten gebruik gesteld wordt, moet deze opgeslagen worden in een droge, warme plek om condensatie/vocht in de elektronica te vermijden. Dit voorkomt mogelijke corrosieschade van de electronica.

### 2.5 FUNCTIE VAN DE LEDS EN HET DISPLAY

Het display geeft de nog werkzame UV-uren van de aangesloten lamp. Standaard is deze ingesteld op 13.000 uur en de ballast telt terug naar nul. Het display toont ,30.00', waar de punt aangeeft dat er nog 10.000 uur extra zijn. na het terugtellen naar nul, laat het display 999 zien (nu zonder punt).

Als de reset-knop kort ingedrukt wordt (1-2 seconde), toont het display het aantal uur van de ballast; deze waarde kan niet gereset worden. Na 10 seconden keert het display terug naar de resterende uren van de aangeloten lamp.

Indien er geen lamp aangesloten is of als de lamp niet goed werkt/kapot is, dan gaat de rode LED knipperen en wordt een buzzer geactiveerd. Dit geeft dus een fout aan van de lamp, niet van de ballast zelf (!). Bij normaal bedrijf en indien een lamp goed aangesloten is, brandt de groene LED (OK).

### 2.5.1 EINDE LEVENSDUUR LAMP - A3

Indien in het display ,A3' verschijnt, betekent dit het einde van de levensduur van de lamp. ,A3' kan ook verschijnen indien de lamp niet goed aangesloten is op de ballast. De rode LED knippert en de buzzer treedt in werking als indicatie dat de lamp vervangen moet worden.

De ,A3' in het display kan tot 4x toe verwijderd worden. Druk daarvoor op de reset-knop gedurende 5 seconden. De buzzer stopt en de levensduur van de lamp wordt ,verlengd' met 7 dagen. In het display blijft ,A3' staan en ook de rode LED blijft knipperen. Na 7 dagen treedt de buzzer weer in werking. Na 4x een reset dient u de lamp te vervangen en kan de buzzer niet meer uitgeschakeld worden totdat een nieuwe lamp aangesloten wordt.

### 2.5.2 LAMP VERVANGEN/RESET URENTELLER

Indien de lamp is vervangen dient u de reset knop langer dan 10 seconden ingedrukt te houden. Dan verschijnt in het display „rSEt“. Houd de knop nog ca. 2 seconden vast totdat ,30.00' in het display verschijnt. Laat de reset knop nu los; de urenteller van de lamp is nu gereset.

### 2.6 PIN-CONFIGURATIE



Pin 2: Aarde

Pin 3: Lamp

Fixeerpunt

Pin 4: Geen aansluiting

Pin 1: Lamp

### 2.7 TECHNISCHE INFORMATIE

Vermogen: 10-105 Watt

Spanning: 99-264 VAC

Stroom lamp: 1.10-1.30AA

Frequentie: 50-60 Hz

Beschermingsklasse: IP20

Omgevingstemperatuur: 15-30°C

Conformiteit:

EN 55015:2013

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010

EN 61000-4-4:2012

EN 61000-4-5:2006

EN 61000-4-6:2014

EN 61000-4-8:2010

EN61000-4-11:2004

EN 61347-1:2008+A1:2011+A2:2013

EMC: 2004/108/EC

## 2.8 VERKLARING DISTRIBUTEUR

Voor aanspraken tegen Air-Aqua BV met betrekking tot de producten in deze handleiding gelden, naast hetgeen in deze handleiding vermeld, de algemene voorwaarden van Air-Aqua BV.

Specificaties kunnen variëren als gevolg van technische verbeteringen.

Mocht dit product op welke wijze dan ook niet voldoen aan de eisen die u verwacht van Air-Aqua BV, neemt u dan contact op met de dealer waar u dit product gekocht heeft of direct met Air-Aqua BV. Als u nog aanvullende vragen heeft inzake het gebruik van deze ballast, raadpleeg dan een elektricien, uw dealer of Air-Aqua BV.

### 2.8.1 DISTRIBUTEUR

#### Air-Aqua BV

Achthoevenweg 8c  
7951 SK Staphorst  
Nederland

Tel: +31 522 468963

Fax: +31 522 468944

info@air-aqua.com

www.air-aqua.com



# BALLAST

 Anleitung Vorschaltgerät

  
DEUTSCH



## **VIELEN DANK, DASS SIE EIN VORSCHALTGERÄT VON AIR-AQUA BV GEKAUFT HABEN.**

Dieses Handbuch soll Ihnen dabei helfen, das Gerät für den Gebrauch einzurichten.

Um eine lange Zufriedenheit mit diesem Produkt sicherzustellen, lesen Sie sich bitte dieses Handbuch sorgfältig durch, und befolgen Sie unsere Richtlinien.

### **BITTE BEWAHREN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH AN EINEM SICHEREN ORT AUF! BEI EINEM EIGENTÜMERWECHSEL HÄNDIGEN SIE DEM NEUEN EIGENTÜMER BITTE DAS KOMPLETTE BENUTZERHANDBUCH AUS!**

Wenn Sie Zweifel bezüglich der Inhalte dieses Handbuchs haben oder die Montageanweisungen nicht ganz verstehen und / oder Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Dieses Handbuch soll Sie korrekt und umfassend informieren, d. h. auch über mögliche Risiken im Zusammenhang mit dem Gerät. Der Benutzer, Installateur und/oder Wartungstechniker sind dafür verantwortlich, die Einhaltung der Verfahren und Hinweise in diesem Handbuch sicherzustellen. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Dennoch kann dieses Gerät Risiken für Menschen und Eigentum in sich bergen, wenn es unsachgemäß oder nicht entsprechend seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wird oder wenn Sicherheitshinweise ignoriert werden. Wenn das Vorschaltgerät unsachgemäß verwendet wird, erlischt die Haftung des Herstellers sowie die Betriebserlaubnis. Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die die möglichen Risiken nicht kennen oder mit diesem Handbuch nicht vertraut sind, das Gerät nicht verwenden.

Die Kombination von Wasser und Strom kann eine ernste Bedrohung für Leib und Leben darstellen, wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen montiert oder unsachgemäß verwendet wird.

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen von Air-Aqua sind auf dieses Produkt anwendbar.

## **3.2 MÄNGEL- UND SCHADENERSATZANSPRÜCHE, HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

### **3.2.1**

Mit Ausnahme eines weiteren Ersatzanspruches sind wir nur für Mängel an den gelieferten Waren haftbar, bis das Risiko auf den Käufer übergegangen ist. Geringe Abweichungen des Erscheinungsbilds und der Ausführung des gelieferten Produkts von den im Vertrag aufgeführten Spezifizierungen oder geringe Einschränkungen der Benutzbarkeit werden als unwesentlich erachtet. Die garantierte Beschaffenheit, Lebensdauer und Benutzbarkeit des Produkts unterliegen ausschließlich den schriftlich vereinbarten Spezifizierungen in der Produktspezifikation und / oder diesem Handbuch. Weitere mündliche Vereinbarungen, die insbesondere auf Vorgesprächen, Werbung und / oder verwandten Industriestandards beruhen, sind nur dann gültig, wenn sie ein integraler Bestandteil eines schriftlichen Vertrags sind. Nur solche Bedingungen und Spezifikationen sind gültig, die von uns ausdrücklich niedergelegt wurden. Wir akzeptieren keine Bedingungen oder Spezifikationen, die von Dritten niedergelegt wurden. Die in diesem Handbuch niedergelegten Spezifikationen sind gültig. Wenn der Kunde oder die Kundin dieses Produkt für einen anderen Zweck als seinen eigentlichen Verwendungszweck einsetzen möchte, ist er oder sie verpflichtet, die Eignung des Produkts für diesen anderen Zweck gründlich zu prüfen. Wir leisten keine Gewähr und übernehmen auch keine Haftung für eine andere Nutzung als die, die von uns ausdrücklich schriftlich genehmigt wurde.

Wenn Änderungen an dem Produkt vorgenommen werden, führt dies zum Verlust der Garantie, und alle Schadenersatzansprüche und Rechte verfallen.

Der Benutzer ist für die ordnungsgemäße Verwendung des Gerätes verantwortlich. Das Benutzerhandbuch befreit Sie nicht von Ihrer Verantwortung bezüglich der ordnungsgemäßen und sicheren Anwendung und Montage des Gerätes sowie ihres ordnungsgemäßen und sicheren Betriebs.

### **3.2.2**

Unsere Mängelhaftung bezieht sich ausschließlich auf die Nachbesserung. Wir beheben Mängel oder liefern Ersatzwaren nach unserem Ermessen. Wenn die Nachbesserung fehlschlägt, bezweifelt wird oder nicht möglich ist, hat der Kunde das Recht, von dem Vertrag zurückzutreten. Die Gewährleistung von Air-Aqua ist ausdrücklich auf das eigentliche Gerät beschränkt. Wir übernehmen keine Haftung

für Folgeschäden oder Schäden, die durch eine Störung oder einen Betriebsausfall des Gerätes entstehen.

### **3.2.3**

Der Kunde ist verpflichtet, die Waren gleich nach Erhalt eingehend zu prüfen. Mängel sollten sofort schriftlich angezeigt werden. Verborgene Mängel sollten nach ihrer Entdeckung sofort schriftlich angezeigt werden. Der Kunde sollte Transportschäden innerhalb von 24 Stunden dem Spediteur und / oder Lieferservice melden. Wenn der Kunde den Anforderungen, die Waren zu prüfen und Mängel oder Schäden zu melden nicht nachkommt, führt dies zum Verlust der Gewährleistung.

### **3.2.4**

Wir übernehmen weder Haftung für die unsachgemäße Anwendung, Verwendung, Wartung oder Handhabung des Produkts durch den Kunden oder seine Tochtergesellschaften noch für natürliche Abnutzung. Dies gilt insbesondere für die Folgen von Temperatureinflüssen sowie chemischen, elektrochemischen oder elektrischen Einflüssen wie auch für Verstöße gegen unsere Benutzer- und Wartungshandbücher. Dasselbe gilt für Schäden, die auf Änderungen oder Anpassungen zurückzuführen sind, die vom Kunden vorgenommen wurden und von uns nicht im Voraus genehmigt wurden.

### **3.2.5**

Grundsätzlich ist der Kunde für Schäden verantwortlich, die direkt auf eine unsachgemäße Verwendung des Produkts zurückzuführen sind. Wenn der Kunde das Produkt zurückschickt, sollte eine bruchsicke Verpackung verwendet werden. Der Kunde haftet für Schäden, die auf eine ungeeignete Verpackung zurückzuführen sind.

### **3.2.6**

Schadenersatzansprüche, die gegenüber uns geltend gemacht werden, verjähren innerhalb eines Jahres nach der ursprünglichen Lieferung der Waren an den Kunden. Dasselbe gilt für Schadenersatzansprüche unabhängig von ihrem Rechtsgrund. Die Verjährungsfrist gilt nicht für Schadenersatzansprüche, die aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Schadens, von Verletzungen des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder anderer Schäden, die auf vorsätzliches oder grob nachlässiges Verschulden zurückzuführen sind, geltend gemacht werden.

### **3.2.7**

Wenn es während unserer Untersuchung der von dem Kunden gemeldeten Schäden oder im Zuge der Reparatur von Defekten offensichtlich wird, dass die gemeldeten Schäden oder Ansprüche mutwillig verursacht bzw. erhoben wurden oder unberechtigt sind, können wir für die Inspektion und die Reparatur von Defekten eine Gebühr erheben. Der Kunde hat das Recht, eine notwendige Reparatur abzulehnen und die Rückgabe des Gerätes zu verlangen. In der Regel unterliegt jede Inspektion von Schäden einer Pauschalentschädigung, wenn es offenkundig ist, dass der Kunde für den Schaden verantwortlich ist.

### **3.2.8 ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN**

Der Hersteller hat das Recht, das Produkt jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern, solange die Änderungen eine Verbesserung der Zuverlässigkeit oder Qualität des Produkts beinhalten. Es können keine Ansprüche geltend gemacht werden, wenn z. B. das Design, die Funktionalität oder die Leistung des Gerätes grundlegend geändert wird. Die bestätigten Spezifikationen sind immer gewährleistet.

### **3.2.9 GARANTIE**

Die Produktgarantie beträgt ein Jahr nach dem Kauf.

## **3.3 VERWENDUNG DES VORSCHALTGERÄTES**

### **ACHTUNG!**

Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass nichts beschädigt ist. Überprüfen Sie den Netzstecker des Stromkabels, bevor Sie das Gerät anschließen.

Vergleichen Sie die elektrischen Daten auf dem Typenschild des Gerätes mit der Spezifikation des Netzanschlusses. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einen FI-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von max. 30 mA (DIN VDE 0100T739) angeschlossen ist. Betreiben Sie das Gerät nur mit einem vorschriftsmäßig installierten Netzstecker.

Halten Sie den Netzstecker und die Verkabelung trocken! Achten Sie darauf, dass die Verkabelung bei der Installation geschützt ist, um Schäden zu vermeiden.

### **DIE VERKABELUNG ODER DER NETZSTECKER DÜRFEN NICHT GEKÜRZT WERDEN. DIES FÜHRT ZU EINEM SOFORTIGEN ERLÖSCHEN JEDLICHER GARANTIE UND HAFTUNG SEITENS DES HERSTELLERS.**

Verwenden Sie nur Kabel, Installationen, Adapter, Verlängerungskabel und Anschlusskabel mit Schutzkontaktstecker, die für den Außenbereich (DIN VDE 0620) zugelassen sind und einen ausreichenden Kabeldurchmesser aufweisen. Ziehen Sie nicht an der Verkabelung des Gerätes, und nutzen Sie die Verkabelung nicht, um das Gerät zu tragen! Wenn die Verkabelung beschädigt oder defekt ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden! Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht ins Wasser fällt oder nass wird. Wenn der Stecker nass wird, muss er durch Spülen mit entmineralisiertem Wasser gereinigt werden. Schützen Sie den Stecker und die Kabel vor Hitze, Öl, UV-Licht und scharfen Ecken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage oder durch die Unachtsamkeit des Benutzers oder Installateurs verursacht wurden.

Wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen wird, muss es an einem trockenen, warmen Ort aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kondensation / Feuchtigkeit in die Elektronik gelangt, was Schäden verursachen könnte, wenn sie wieder in Betrieb genommen wird.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Vorschaltgerätes. Nie technische Änderungen vornehmen.

### **3.4 ANWENDUNG/INSTALLATION**

Das Vorschaltgerät eignet sich nur für T5-Lampen zwischen 40 und 105 Watt.

Umgebungstemperatur: 15°C - 30°C  
Schutzklasse: IP20

#### **ACHTUNG!**

Bevor Sie das Gerät montieren, lesen Sie sich bitte dieses Handbuch sorgfältig durch. Schäden, die aufgrund der Tatsache entstehen, dass das Handbuch nicht gründlich gelesen wurde, fallen nicht unter die Garantie.

Überprüfen Sie beim Auspacken des Gerätes, ob es unbeschädigt geliefert wurde. Alle entdeckten Schäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach dem Kauf des Gerätes gemeldet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Bitte informieren Sie Ihren Händler sofort. Wenn das Gerät trotz Schäden verwendet wird, erlischt jegliche Gewährleistung und Haftung.

Das Gerät darf nicht im Freien montiert werden, es ist nur für den Innenbereich zugelassen. Weiterhin darf das Steuergerät keinem direkten Sonnenlicht oder einer direkten Wärmequelle (starke Lampe, Heizung etc.) ausgesetzt werden. Es muss für eine ausreichende Luftzirkulation gesorgt werden. Ein Abstand von mindestens 10 cm zum nächsten Schrank, Regal oder zur nächsten Wand etc. ist daher einzuhalten. Für eine ausreichende Luftzirkulation des Raumes ist zu sorgen. Beachten Sie, dass es in einem Gartenhaus an sonnigen Tagen sehr heiß werden kann (über 40°C). Das Vorschaltgerät hat Schutzklasse IP20. Denken Sie daran, dass Elektronik und Wasser / Feuchtigkeit Feinde sind voneinander. Wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen wird muss es an einem trockenen, warmen Ort aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kondensation / Feuchtigkeit in die Elektronik gelangt, was Schäden verursachen könnte.

### **3.5 FUNKTION DER LEDS UND DES DISPLAYS**

Auf dem Display werden die noch verbleibenden UV-Betriebsstunden der angeschlossenen Lampe angezeigt. Standardmäßig ist diese Zeit auf 13.000 Stunden eingestellt; der Stundenzähler im Vorschaltgerät läuft dann entsprechend der Betriebszeit zurück. Auf dem Display wird nur „30.00“ angezeigt, wobei der Punkt darauf hinweist, dass noch 10.000 weitere Stunden zur Verfügung stehen. Sobald die verbleibende Stundenzahl nur noch dreistellig ist, wird „999“ angezeigt (ohne Punkt).

Nach Eindrücken der Reset-Taste (1–2 Sekunden) zeigt das Display die Stundenzahl des Vorschaltgeräts an; dieser Wert kann nicht zurückgesetzt werden. Nach 10 Sekunden schaltet das Display automatisch wieder auf die Anzeige der verbleibenden Betriebsstunden der angeschlossenen Lampe zurück.

Wenn keine Lampe angeschlossen ist oder die Lampe fehlerhaft/defekt ist, blinkt die rote LED und es wird ein Summer aktiviert. Diese Meldung weist also auf einen Fehler der Lampe hin, nicht auf einen Defekt des Vorschaltgeräts! Bei normalem Betrieb und korrekt angeschlossener Lampe brennt die grüne LED (OK).

#### **3.5.1 ENDE DER LEBENSDAUER DER LAMPE - A3**

Wenn im Display „A3“ angezeigt wird, bedeutet das, dass die Lampe das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat. „A3“ kann aber auch erscheinen, wenn die Lampe nicht korrekt an das Vorschaltgerät angeschlossen ist. Die rote LED blinkt und der Summer wird aktiviert; dies bedeutet, dass die Lampe ausgetauscht werden muss.

Die Meldung „A3“ auf dem Display kann bis zu vier Mal ignoriert werden. Drücken Sie hierzu 5 Sekunden lang die Reset-Taste. Der Summer erlischt dann und die Lebensdauer der Lampe wird um 7 Tage verlängert. Im Display wird weiterhin „A3“ angezeigt und auch die rote LED blinkt weiter. Nach 7 Tagen wird erneut der Summer aktiviert. Nach viermaligem Zurücksetzen muss die Lampe ausgetauscht werden; der Summer kann dann nicht mehr ausgeschaltet werden und erlischt erst nach dem Anschluss einer neuen Lampe.

#### **3.5.2 AUSTAUSCH DER LAMPE/ZURÜCKSETZEN DES STUNDENZÄHLERS**

Nach dem Austausch der Lampe muss die Reset-Taste länger als 10 Sekunden gedrückt werden. Auf dem Display erscheint dann die Meldung „rSEt“. Halten Sie die Taste danach noch ca. 2 Sekunden gedrückt, bis im Display „30.00“ angezeigt wird. Lassen Sie die Reset-Taste los; der Stundenzähler der Lampe wurde nun zurückgesetzt.

### **3.6 PIN-KONFIGURATION**



Pin 2: Erde

Pin 3: Lampe

Ankerpunkt

Pin 4: Kein Anchluss

Pin 1: Lampe

### **3.7 TECHNISCHE ANGABEN**

Leistung: 10-105 Watt  
Spannung: 99-264 VAC  
Stromaufnahme Lampe: 1.10-1.30AA  
Frequenz: 50-60 Hz  
Schutzklasse: IP20  
Umgebungstemperatur: 15-30°C  
Kompatibilität:  
EN 55015:2013  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61547:2009  
EN 61000-4-2:2009  
EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010  
EN 61000-4-4:2012  
EN 61000-4-5:2006  
EN 61000-4-6:2014  
EN 61000-4-8:2010  
EN61000-4-11:2004  
EN 61347-1:2008+A1:2011+A2:2013  
EMC: 2004/108/EC

### 3.8 ERKLÄRUNG DES VERTEILERS

Ansprüche gegen Air-Aqua BV in Bezug auf die Produkte, die in diesem Handbuch beschrieben sind, unterliegen den Garantieklauseln und Allgemeinen Geschäftsbedingungen von Air-Aqua BV.

Die Spezifikationen können aufgrund technischer Verbesserungen variieren.

Wenn das Gerät Ihre Ansprüche an Air-Aqua BV nicht erfüllt, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben. Dies ist in der Regel der beste Weg, um Produktsupport zu erhalten. Sie können uns natürlich auch jederzeit direkt kontaktieren.

### 3.8.1 VERTEILER

#### Air-Aqua BV

Achthoevenweg 8c  
7951 SK Staphorst  
Niederlande

Telefon: +31 522 468963

Fax: +31 522 468944

info@air-aqua.com

www.air-aqua.com



# BALLAST

 Manuel ballast

## **NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ UN BALLAST D'AIR-AQUA.**

Cet ballast est un produit fabriqué selon les critères les plus rigoureux. Le présent manuel a pour but de vous aider à préparer le ballast en vue de son utilisation.

Pour garantir votre satisfaction à long terme avec ce produit, nous vous prions de lire attentivement ce manuel et de suivre nos directives.

### **CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION EN LIEU SÛR. QUAND LA MACHINE CHANGE DE PROPRIÉTAIRE, ELLE DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE DU MANUEL D'UTILISATION COMPLET.**

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'entreprendre l'installation du produit. Si vous avez des doutes concernant des informations figurant dans ce manuel, ou si vous ne comprenez pas complètement les instructions d'assemblage et/ou quoi que ce soit qui concerne ce produit, veuillez contacter le magasin où le produit a été acheté.

Le présent manuel vise à vous fournir des informations correctes et complètes, c'est-à-dire qu'il traite aussi des risques potentiels causés par le ballast. Il incombe à l'utilisateur, à l'installateur et/ou au technicien d'entretien et de veiller au suivi des procédures et conseils figurant dans ce manuel. Cet ballast est construit de façon à garantir la conformité aux règlements de sécurité en vigueur. Cet appareil peut cependant entraîner des risques pour les personnes et pour les biens s'il est utilisé incorrectement ou d'une façon ne correspondant pas à l'usage auquel il est destiné, ou si les consignes de sécurité ne sont pas suivies.

Une utilisation incorrecte du ballast annulera la responsabilité du fabricant et le permis d'utilisation. Pour des raisons de sécurité, les enfants et les jeunes de moins de 16 ans et les personnes qui ne reconnaissent pas les risques potentiels, ou qui ne se sont pas familiarisées avec le contenu de ce manuel, ne doivent pas être autorisés à utiliser l'appareil.

Ensemble, l'eau et l'électricité peuvent faire courir des risques de blessures graves, voire mortelles quand l'appareil n'est pas installé conformément aux instructions ou quand il est utilisé incorrectement.

Les conditions générales d'Air-Aqua s'appliquent à tous les produits.

## **4.2 VICES ET DEMANDES D'INDEMNISATION, RENONCIATION**

### **4.2.1**

Excepté en cas de nouvelle réclamation, nous ne pouvons être tenus responsables que des vices attribuables aux marchandises livrées jusqu'à ce que le risque ait été transféré à l'acheteur. De légères différences entre l'apparence et le résultat final du produit livré et les spécifications du contrat ou des limitations mineures quant à l'utilisation seront considérées comme insignifiantes.

Les conditions de garantie, la résistance et l'aptitude à l'emploi du produit sont strictement soumises aux spécifications convenues par écrit, dans la fiche technique du produit et/ou dans le présent manuel. Tout autre accord verbal, en particulier issu de négociations préliminaires, de publicités et/ou lié aux normes industrielles, est valide uniquement en tant que partie intégrante d'un contrat écrit. Seules les conditions et spécifications que nous fixons expressément sont valides. Nous n'acceptons aucune condition ni spécification fixée par un tiers. Les spécifications fixées dans le présent manuel sont valides. Si le client souhaite utiliser le produit à des fins autres que celles prévues, il devra examiner attentivement la compatibilité du produit avec cette autre utilisation. Nous n'offrons aucune garantie et déclinons toute responsabilité quant à toute utilisation autre que celle que nous approuvons de manière explicite par écrit.

Toute modification apportée au produit annulera la garantie et tout droit de réclamation ou autre sera caduc.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser correctement le ballast. Le manuel d'utilisation ne vous décharge d'aucune responsabilité quant à l'utilisation, l'installation et l'exploitation corrects et sûrs du ballast.

En utilisant le présent manuel, vous acceptez qu'en aucun cas le fabricant ne sera tenu responsable de tout dommage corporel ou matériel pouvant résulter de l'utilisation de l'appareil. La présente disposition s'applique en particulier à tout dommage causé par un mauvais raccordement.

### **4.2.2**

Notre garantie des vices est strictement limitée à la suppression des vices ou au remplacement du produit. Nous éliminerons tout vice ou remplacerons la marchandise à notre discrétion. Lorsque la suppression des vices ou le remplacement du produit apparaît impossible ou difficile, le client a le droit de résilier le contrat. Air-Aqua limite expressément la garantie à l'appareil il-même. Nous ne sommes pas responsables des dommages indirects ni des dommages causés par une défaillance ou une panne du ballast.

### **4.2.3**

Le client est tenu d'effectuer une inspection détaillée de la marchandise immédiatement après sa réception. Tout vice doit être signalé immédiatement par écrit. Les vices cachés doivent être signalés immédiatement après avoir été découverts. Le client doit signaler tout dommage causé pendant le transport dans un délai de 24 heures au transporteur et/ou au service de livraison. Le non-respect par le client des exigences relatives à l'inspection de la marchandise et au signalement des vices ou dommages entraînera l'annulation de la garantie.

### **4.2.4**

Nous déclinons toute responsabilité quant à l'utilisation, l'entretien et la manipulation incorrects du produit par le client ou l'une de ses filiales, et quant à l'usure normale. La présente disposition s'applique en particulier aux conséquences d'influences thermiques, chimiques, électrochimiques ou électriques, ainsi qu'à la violation de nos manuel d'utilisation. Elle s'applique également aux dommages causés par toute modification ou tout réglage effectués par le client et que nous n'aurions pas approuvés au préalable.

### **4.2.5**

En principe, le client est responsable des dommages directement liés à une utilisation incorrecte du produit. Si le client retourne le produit, ce dernier doit être envoyé dans un emballage solide et résistant. Le client est responsable de tout dommage pouvant être attribué à un emballage inadéquat.

### **4.2.6**

Toute réclamation à notre encontre sera prescrite dans un délai d'un an à compter de la livraison initiale de la marchandise au client. La présente disposition s'applique également aux réclamations pour dommages, indépendamment de leur cause juridique. Le délai de prescription ne s'applique pas aux réclamations relatives à la dissimulation malveillante de dommages, à l'atteinte à la vie, à l'intégrité corporelle ou à la santé ou à tout autre dommage causé par une négligence grave ou intentionnelle.

### **4.2.7**

S'il apparaît, durant l'examen par nos soins de dommages rapportés par le client ou au cours de la réparation de vices, que les dommages rapportés ou les réclamations résultent d'actions délibérées ou ne sont pas couverts par la garantie, nous pourrions facturer l'inspection et la réparation des vices. Le client a le droit de refuser une réparation qui n'est pas nécessaire et d'exiger le retour du ballast. En général, chaque inspection de dommages fera l'objet d'un dédommagement sous la forme d'un montant forfaitaire s'il apparaît que le client est responsable des dommages.

### **4.2.8 SUJETS À CHANGEMENT**

Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment le produit sans notification préalable, tant que ces modifications améliorent la fiabilité ou la qualité du produit. Aucune réclamation ne sera acceptée si, par exemple, la conception, la fonctionnalité ou les performances du ballast ont été radicalement modifiées. Les caractéristiques techniques confirmées du ballast sont toujours garanties.

### **4.2.9 GARANTIE**

La garantie du produit est d'un an après l'achat.

## **4.3 UTILISATION DU BALLAST**

### **PRUDENCE!**

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez soigneusement la fiche du câble d'alimentation du secteur avant de le brancher. Comparez les caractéristiques électriques figurant sur l'étiquette de type de l'appareil avec les caractéristiques de l'alimentation électrique. Assurez-vous que l'appareil est connecté à un disjoncteur différentiel correspondant à une

valeur de fuite nominale de 30 mA au maximum (DIN VDE 0100T739). Utilisez toujours l'appareil avec une fiche de courant correctement installée.

Tenez au sec la fiche de courant et les câbles ! Installez les câbles de façon à les protéger pour éviter qu'ils ne soient endommagés.

#### **IL NE FAUT PAS COUPER LES CÂBLES NI LA FICHE DE COURANT. CELA ANNULERAIT IMMÉDIATEMENT TOUTES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS DU FABRICANT.**

Utilisez exclusivement des câbles, des installations, des adaptateurs, des rallonges et des câbles de raccordement pourvus de fiches de mise à la terre, agréés pour une utilisation à l'extérieur (DIN VDE 0620), avec un diamètre de câble suffisant. Ne tirez pas sur les câbles de l'appareil et n'utilisez pas les câbles pour transporter l'appareil ! Si les câbles sont endommagés ou cassés, il ne faut plus utiliser l'appareil. Veillez à ce que la fiche de courant ne tombe jamais dans l'eau et évitez toujours de la mouiller. Si la fiche est mouillée, elle devra être nettoyée en la rinçant avec de l'eau déminéralisée. Protégez la fiche et les câbles de la chaleur, de l'huile, de la lumière ultraviolette et des arêtes vives.

En général, quand elle est mise hors service, le ballast doit être entreposée dans un endroit sec et assez chaud pour prévenir la condensation/pénétration d'humidité dans les composants électroniques, ce qui pourrait endommager le ballast lors de sa remise en service.

Ne jamais ouvrir le boîtier du ballast. Ne jamais apporter des modifications techniques.

#### **4.4 APPLICATION/INSTALLATION**

Le ballast ne convient que pour lampes T5 est comprise entre 40 et 105 watts.

Température de l'environnement: 15°C - 30°C

Classe de protection: IP20

#### **PRUDENCE!**

Avant d'installer le ballast, lisez attentivement le manuel. Les dommages causés en raison d'une lecture inattentive du manuel ne sont pas couverts par la garantie.

Quand vous déballez du ballast, vérifiez qu'il ne sont pas endommagés. Si vous remarquez des dommages quelconques, ceux-ci doivent être signalés à votre détaillant dans les 24 heures suivant l'achat du ballast. N'utilisez pas le ballast si elle est endommagée. Informez immédiatement votre détaillant. Si le ballast a été utilisée bien qu'endommagée, toutes garanties et responsabilités seront alors annulées.

Le ballast ne peut être monté à l'extérieur ; il n'est destiné qu'à un usage intérieur. En outre, le ballast ne peut être exposé à la lumière directe du soleil ou monté à proximité d'une source de chaleur (éclairage fort, chauffage, etc.). Veillez à un espace libre d'environ 10 cm autour du ballast. Le ballast produit lui-même de la chaleur. Une circulation d'air suffisante doit donc être garantie afin d'évacuer la chaleur du ballast.

Prêtez attention au fait que dans un abri de jardin, la température peut aisément dépasser les 40°C lors des journées ensoleillées.

Le ballast dispose d'un indice de protection IP20. Tenez compte du fait qu'appareils électroniques et eau / humidité ne font pas bon ménage. Veillez donc à une bonne protection contre l'humidité ambiante.

Si le ballast n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être stocké dans un endroit sec et chaud pour éviter la formation de condensation / d'humidité dans l'électronique. Cela évitera d'éventuels dommages dus à la corrosion dans l'électronique.

#### **4.5 FONCTION DES DIODES ET DE L'ÉCRAN**

L'écran affiche les heures de fonctionnement UV restantes pour la lampe raccordée. Cette valeur est de 13.000 heures par défaut, et le ballast décompte les heures de fonctionnement jusqu'à zéro. L'écran indique ,30.00', le point indiquant qu'il reste encore 10.000 heures. Après le retour à zéro, l'écran affiche 9999 (sans point).

Si vous appuyez brièvement (1 à 2 secondes) sur le bouton reset, l'écran affiche le nombre d'heures du ballast. Cette valeur ne peut pas être réinitialisée. Après 10 secondes, l'écran affiche à nouveau les heures restantes de la lampe raccordée.

Si aucune lampe n'est raccordée, ou si la lampe ne fonctionne pas bien / est défectueuse, la diode rouge clignote et l'alarme est enclenchée, indiquant ainsi un problème au niveau de la lampe, et non du ballast. Dans le cadre d'un fonctionnement normal, avec une lampe correctement raccordée, la diode verte est allumée (OK).

#### **4.5.1 FIN DE LA DURÉE DE VIE DE LA LAMPE - A3**

Si « A3 » s'affiche à l'écran, cela signifie que la lampe est au terme de sa durée de vie. « A3 » peut également s'afficher si la lampe n'est pas bien raccordée au ballast. La diode rouge clignote et l'alarme s'enclenche, pour indiquer que la lampe doit être remplacée.

Le « A3 » qui s'affiche à l'écran peut être supprimé jusqu'à 4 fois. Appuyez pour ce faire sur le bouton reset pendant 5 secondes. L'alarme s'arrête et la durée de vie de la lampe est « prolongée » de 7 jours. A l'écran, « A3 » reste affiché, et la diode rouge continue à clignoter. Et après 7 jours, l'alarme s'enclenche à nouveau. Après 4 réinitialisations, vous devez remplacer la lampe, et l'alarme ne peut plus être désactivée, jusqu'à ce qu'une nouvelle lampe soit raccordée.

#### **4.5.2 REMPLACER LA LAMPE / RÉINITIALISER LE COMPTEUR HORAIRE**

Après le remplacement de la lampe, maintenez le bouton reset enfoncé pendant plus de 10 secondes. L'écran affiche alors « rSEt ». Maintenez le bouton enfoncé encore 2 secondes environ, jusqu'à ce que l'écran affiche « 30.00 ». Relâchez le bouton, le compteur horaire est maintenant réinitialisé.

#### **4.6 PIN-CONFIGURATION**



Pin 2: La terre

Pin 3: Lampe

Point d'ancrage

Pin 4: Pas de connexion

Pin 1: Lampe

#### **4.7 INFORMATIONS TECHNIQUES**

Puissance : 10-105 Watt

Tension : 99-264 VAC

Courant lampe : 1.10-1.30AA

Fréquence : 50-60 Hz

Classe de protection : IP20

Température de l'environnement : 15-30°C

Conforme à:

EN 55015:2013

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 61547:2009

EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010

EN 61000-4-4:2012

EN 61000-4-5:2006

EN 61000-4-6:2014

EN 61000-4-8:2010

EN61000-4-11:2004

EN 61347-1:2008+A1:2011+A2:2013

EMC: 2004/108/EC





Achthoevenweg 8c | 7951 SK Staphorst | The Netherlands  
T. +31 (0)522 468 963 | E. info@air-aqua.com | www.air-aqua.com